

# ČERVA®

## (GB) WORKING GARMENTS-USER INSTRUCTION:

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Examine garment conditions before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Storage and care instructions:** The garments have to be stored in clean and dry place at temperature from +5 to 40°C. Direct sunlight can adversely affect lifetime of the garment. Keep the garment clean after use. A sand, remains of building materials or other dirt can accelerate mechanical damage of the garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.



Wash at 40 °C, on gentle wash suitable for synthetic materials, do not bleach, do not tumble dry, iron at temperature max. 150°C, dry cleaning is not allowed.

**Material:** 100% cotton. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic www.cerva.com

## (AL) VESHJE PUNE - UDHËZIMET E PËRDORIMIT:

Është e rëndësishme të përzgjidhet masa e duhur, preferohet që të provohet masa. Të kontrollonhet gjendja e veshjes para përdorimit: të mos përdoret nëse është shumë e ndotur ose e dëmtuar.

**Instruktionet e magazinimit dhe mirëmbajtjes:** Veshja duhet të magazinohet në ambient të pastër dhe të thatë në temperaturë nga +5 në 40°C. Rrezatimi direkt i diellit ka efekte negative në jetëgjatësinë e veshjes. Pastrojeni veshjen pas përdorimit. Rëra, mbetjet e materialeve të ndëritimit ose papastërtë të tjera përshpejtojnë dëmtimet mekanike të veshjes. Koha e magazinimit nuk duhet të kalojë 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdorni pasi ka kaluar 10 vjet nga data e prodhimit.



Të lahet në temperaturën 40 °C me larje të butë të përshatshme për materialin sintetik, të thahen lirshëm në temperaturën e dhomës. Të mos përdoret zbardhues. Të mos centrifugohet. Të Hekurosen në temperaturë të ulët max. 150°C. Pastrimi kimik nuk është i nevojshëm.

**Materiali:** 100% pamuk. Përdorimi i veshjes mund të shkaktojë iritrim të lëkurës dhe alergji tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla mos e përdorni këtë veshje në asnjë mënyrë.

**Prodhuar nga:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke www.cerva.com

## (AZ) İŞÇİ DƏSTİ - İSTIFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İstifadadan əvvəl ölçünü düzqün seçmək vacibdir. Geyimin təmiz və zədəsiz olduquna əmin olmaq lazımdır.

**Saxlanma və istismarı:** Geyim +5 dən +40 °C qədər temperaturata təmiz və quru yerdə saxlanılmalıdır. Bərbəsa günəş işığı məhsulun möhkəmliyinə təsir göstərə bilər.

İstifadadan sonra paltar təmiz saxlayın. Oum, tikinti materialları və digər çirkəndiricilərin qalığı paltarın mexaniki aşınmasını sürətləndirə bilər. Saxlama müddəti istehsal gündən 10 ildən artıq olmamalıdır. İstehsal gündən 10 il sonra geyimi istifadə etməyin.



Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40 °C -də yuyun, otaq temperaturunda quru sərbəst asın. Bleach etməyin. Quru ucmaq etməyin. Aşağı dərəcədə ütüləmək (max. 150°C). Kimyavi təmizləmə qadağandır.

**Material:** 100% pambiq. Geyim dərisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası www.cerva.com

## (BG) РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помощта на практически тест. Проверете облеклото преди употреба: не използвайте силно замърсени или повредени облекла.

**Инструкции за съхранение и употреба:** Облеклото да се съхранява на чисто и сухо място при температура от +5 до 40°C. Пряката слънчева светлина може да повлияе негативно на срока на употреба. Почистявайте облеклото след употреба. Плясък, остъпачи от строителни материали или други подобни може да причини механични увреждания на облеклото. Срокът на съхранение не трябва да надвишава 10 години от датата на производство. Не използвайте облеклекла 10 години след датата на производство.



Дрехата да се пере при температура 40 °C много внимателно, съгласно инструкциите за синтетични тъкани, след изпиране сушете, дрехата свободно окачена при стайна температура, да не се избелва, да не се суши в барабана сушилня, да гледате при температура до 150°C, да не се подлага на химическо чистене.

**Материали:** 100 % Памук. Употребата на облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случаи облеклото да не се ползва повече.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия www.cerva.com

## (CZ) PRACOVNÍ ODĚV-INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Před použitím oděv vyzkoušejte, používejte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku vnitřem v oděvu. Před použitím proveďte stav oděvu, nepoužívejte silně znečištěný nebo poškozený oděv

**Skladování a údržba:** Skladujte na suchém a čistém prostoru, při teplotě+5°C až 40°C. Přímé sluneční světlo může nepříznivě ovlivnit životnost výrobků. Po použití udržujte tyto oblečení v čistotě. Zbytky písku, stavebních hmot apod. mohou přispívat k určenílémému mechanickému poškození. Doba skladování by neměla přesáhnout 10 let. nepoužívejte oděv po této době.



Při používání a údržbě tohoto výrobku se řiďte pokyny danými na všech štítcích s pictogramy: práť při 40 °C, za použití postupu určeného pro syntetické materiály, nebělňte prostředky uvolňujícími chlor, neusuňte v bubnové sušičce, žehňte při teplotě žehličky plochy max. 150°C, nepoužívejte postupy průmyslového čištění.

**Material:** 100 % bavlna. U velmi citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě oděv dle nepoužívejte

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč www.cerva.com

## (DE) ARBEITSBEKLEIDUNG-ANWENDERINFORMATIONEN

Vor Benutzung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingetauchten Schild tragen. Vor der Benutzung den Zustand der Bekleidung überprüfen, keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung tragen.

**Lagerung und Pflege:** In einem trockenem und sauberem Raum, bei Temperatur von 5°C bis 40°C lagern. Direktes Sonnenlicht kann die Lebensdauer der Produkte ungünstig beeinflussen. Nach der Benutzung die Bekleidung sauber halten. Reste von Sand, Baustoffen usw. können einer beschleunigten mechanischen Beschädigung beitragen. Die Lagerungsdauer sollte 10 Jahre nicht überschreiten. Die Bekleidung nicht nach dieser Zeit benutzen.



Bei Benutzung und Pflege dieses Produkts nach den Hinweisen auf den eingetauchten Schildern mit den Piktogrammen richten: Waschen bei 40 °C unter Benutzung von säuberlichem Verfahren bestimmt für synthetische Materialien, nach dem Waschen trocknen Sie frei aufgehängt bei Zimmertemperatur, nicht mit Chlor für Gebäuden Mitteln belegen, nicht im Trommeltrucker trocknen lassen, bei Temperatur der Bügelfläche max. 150°C bügeln. Keine industrielle Reinigung anwenden.

**Material:** 100 % Baumwolle. Bei sehr Empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen - in einem solchen Fall die Bekleidung nicht weiter benutzen.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik www.cerva.com

## (DK) ARBEJDSBEKLEJNING - BRUKSANVISNING:

Inden ibrugtagning br man ved prøvning sikre sig, at beklædningen har en passende størrelse.

Efterse beklædningen inden brug: Brug ikke tilsmudset eller beskadiget tøj.

**Instruktioner for opbevaring og vedligeholdelse:** Beklædningen skal opbevares i rene og tørre omgivelser ved temperaturer på +5 til 40°C. Direkte sollys kan nedbætte holdbarheden på beklædningen. Hold beklædningen ren efter brug. Sand, rester af bygningsmateriale eller andre former for snavs kan fremskynde nedbrydningen af beklædningen. Opbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produktionstidspunktet. Brug ikke beklædning efter 10 år fra produktionstidspunktet.



Ved brug og vedligeholdelse af dette produkt skal du følge vaskeanvisninger på skiltet, der er syet på tøjet: Vask ved 40 °C på skånsom vask velregnet til syntetiske materialer, brug ikke blegemiddel der frigiver klor. Må ikke tørtumbles, kan stryges på et strygebørst, hvis temperatur ikke overskrider 150°C, må ikke renses kemisk.

**Material:** 100 % bomuld. Beklædningen kan forårsage hudirritation eller allergiske reaktioner hos brugere, som har meget følsom hud. I disse tilfælde må beklædningen ikke bruges mere.

**Producer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet www.cerva.com

## (EE) TÖÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Töövõivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovitame rõivaid eelnevalt selga proovida. Enne kasutamist kontrollige kindlasti tööriiete olukorda ja veenduge, et need poleks katki või liigselt määrdunud.

**Säilitamise ja hoolduse juhised:** tööriided peavad olema ladustatud puhtas ja kuivas kohas temperatuuril +5 kuni +40 °C. Otsene päikesevalgus võib kahjustada tööriiete eluiga. Võimalusel puhastage tööriideid peale igat kasutamist. Tööriiete ladestunud liiv, tolm või muu mustus võib kiirendada kanga mehaanilist kulumist. Säilitamise aeg ei tohiks ületada 10aastast tootmise kuupäevast. Ärge kasutage tööriivaid mis on vanemad kui 10aastast toote valmistamise kuupäevast.



Pesta 40 °C on õrna pesu, sünteetiliste materjalide pesuprogrammiga. Seejärel riputage kuivama. Mitte kasutada pesukuiuvait. Mitte pleegitada. Triikida madalal temperatuuril max. 150°C. Keemiline puhastus on keelatud.

**Material:** 100 % puuvill. Rõivaste kasutamine võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kellel on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkinisel ei tohi tööriivaid kasutada.

**Tootja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik www.cerva.com

## (ES) ROPA DE TRABAJO - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Antes de usar, pruébese las prendas y use solo el talle adecuado según el pictograma en la etiqueta. Controle también su estado y evite utilizar prendas extremadamente sucias o dañadas.

**Almacenamiento y mantenimiento:** Guardar en un lugar seco y limpio a temperaturas entre +5° y 40° C. La luz directa del sol puede afectar la vida útil del producto. Mantenga limpias las prendas, los restos de arena, materiales de construcción, etc. podrían causar daños mecánicos. No almacenar por más de 10 años, y no usar luego de este periodo.



Observe las instrucciones de los pictogramas en la etiqueta: Lave la ropa a la temperatura de 40 °C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos, aclare la ropa en agua fría, centrifúgela a la baja velocidad, después de lavar, seque la ropa libremente tendida a la temperatura ambiente, no usar lejías de cloro, ni seque en una secadora de tambor ni limpiar en seco. Plancharse a 150°C.

**Material:** 100% algodón. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa www.cerva.com

## (FI) SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Kokeile tuotetta ennen sen käyttöä ja käytä vain sopivan kokoista tuotetta siihen kiinnitetyssä lapussa olevien pictogrammien mukaisesti. Tarkasta tuotteen kunto ennen sen käyttöä, älä käytä vahingoittunutta tai voimakkaasti likaantunutta tuotetta.

**Varustointi ja huolto:** Varastoi tuote kuivassa ja puhtaassa tilassa + 5°C - 40°C lämpötilassa. Suora auringonvalo voi vaikuttaa haitallisesti tuotteen kestoikään. Käytön jälkeen säilytä tuote puhtaana. Hiekan, rakennusainemien yms. jäämät voivat nopeuttaa mekaanista vahingoittumista. Varastointiajan ei pitäisi ylittää 10 vuotta. Älä käytä tuotetta tämän ajan jälkeen.



Noudata tuotteen käyttöä ja huollon yhteydessä siinä olevien lappujen pictogrammeilla ilmaistuja ohjeita: pesulämpötila 40 °C, vespiesu vaikuttaa vaateen suojauskykyyn, älä käytä klooria vappauttava valkaisuainetta. Ei ruupeekuivautusta, siluittiteässä saa silityt pinnat lämpötila olla korkeintaan 150°C, älä käytä teollisuuspuhdistusmenetelmille.

**Materialia:** 100% puuvilla. Enntään herkällä henkilöillä voi ilmetä ihon ärtymistä – tällaisessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö

**Valmistaja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšekin tasavalta www.cerva.com

## (FR) VÊTEMENTS DE TRAVAIL - INSTRUCTIONS

Il est important de choisir, de préférence, avec une option de vente sur la pratique de tester la bonne taille. Enquêtes sur les conditions de vêtements d'utilisation: pas très sale ou vêtements endommagés pas utiliser.

**Stockage et entretien:** Les vêtements doivent être stockés dans un endroit propre et sec à une température de 5-40 ° C. directe du soleil peut affecter la vie du vêtement. Maintenez le vêtement après utilisation. Un sable, des restes de matériaux de construction ou d'autres débris peuvent accélérer. Dommages mécaniques du vêtement Le stockage ne doit pas dépasser 10 ans à compter de la date de fabrication. Utilisez après 10 ans de la date de fabrication. Évitez les vêtements



Lavage à 40 °C a été adapté pour les matériaux synthétiques, prendre sec à température ambiante. Ne pas blanchir. Ne pas sécher Thumble. Fer à repasser à basse température max. 150°C. Le nettoyage à sec n'est pas autorisé.

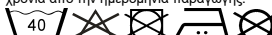
**Matière:** 100 % coton. Le vêtement peut utiliser l'irritation quelle irritation de la peau et allergiques gens de réaction avec la peau très sensible, dans ce cas, cet article ne peut pas être utilisé par la suite.

**Producteur:** CERVA GROUP afin, Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, République tchèque www.cerva.com

## (GR) ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Είναι σοβαρό να διαλέξετε το σωστό μέγεθος κατά προτίμηση δοκιμάζοντας το. Εξετάστε την κατάσταση του ενδύματος πριν τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε πολύ λερωμένα ή φθαρμένα ρούχα εργασίας.

**Οδηγίες φύλαξης και φροντίδας:** Τα ενδύματα εργασίας πρέπει να φυλάσσονται σε καθαρό και ξηρό μέρος σε θερμοκρασίες από +5 έως 40°C. Το κατεβαίνον φως του ηλίου μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τον χρόνο ζωής του ενδύματος. Διατηρείτε καθαρό το ένδυμα μετά την χρήση του. Κόκκοι άμμου, σκόνης δομικών υλικών και άλλες ουσίες μπορούν να επιταχύνουν την μηχανική βλάβη του ενδύματος εργασίας. Η αποθήκευση του δεν μπορεί να περάσει τα 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής του. Μην χρησιμοποιείτε το ένδυμα αν έχουν περάσει 10 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής.



Πλύνετε στους 40 °C. Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα περιέχοντα χλώριο. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Σιδερώστε σε χαμηλή θερμοκρασία, μέγιστη 150°C. Στενώ καθάρματα δεν επιτρέπεται.

**Υλικό:** 100% βαμβάκι. Η χρήση του ενδύματος μπορεί να προκαλέσει κάποια αλλεργική αντίδραση του δέρματος σε ανθρώπους με πολύ ευαίσθητο δέρμα. Στην περίπτωση αυτή, μην εξακολουθείτε να το χρησιμοποιείτε.

**Κατασκευαστής:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic www.cerva.com

## (HR) RADNA ODJEĆA - UPUTSTVA:

Važno je izabrati pravu veličinu, ako je moguće isprobati. Provjerite stanje odjeće prije uporabe: ne koristite jako zaprljano ili oštećenu odjeću.

**Skладиštenje i čuvanje:** Odjeću čuvati na suhom i čistom mjestu pri temperaturi od +5 to 40 °C. Direktna sunčeva svjetlost može utjecati na životni vijek robe. Održavajte odjeću čistom nakon uporabe. Pjesak, ostaci prljavštine mogu oštetiti odjeću. Vrijeme skladištenja ne bi trebalo biti duže od 10 godina. Nemojte koristiti takvu odjeću.



Prati na 40 °C na program prikladnom za sintetičke materijale. Ne izbjeljivati. Nemojte je ojeđiti ili sušiti u sušilici. Glacirati na nižoj temperaturi od najviše 150°C. Kemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

**Material:** 100 % pamuk. Ova odjeća može uzrokovati iritaciju ili alergijsku reakciju kod ljudi sa jako osjetljivom kožom. U tom slučaju odmah prestanite koristiti predmet.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka www.cerva.com

## (HU) TAJEKOZTAT - MUNKARUHA RENDELTETELÉSSZERŰ HASZNÁLATÁHOZ

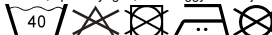
**Megjegyzés:** mindig mérleget megfelelő ruhát viseljen. Javasljuk, a méretet ruhapróbával ellenőrizze. Ne viseljen erősen szennyezett, sérült munkaruhát!

**Alapanyag:** 100 % pamut. Érzékeny személyeknek allergiás bőrreakciók léphetnek fel. Ilyen esetben ne használja tovább a munkaruhát!

**Tartelés:** száraz és tiszta helyen tárolja +5°C és +40°C közötti hőmérsékleten, eredeti csomagolásában. Az erős napfény kedvezőtlenül befolyásolhatja a termék élettartamát. Tisztítsa a terméket bevarrott címke szerint. Felhasználható a gyártástól számított 10 éven belül.

**Használat:** Az általános ruha felett viselhető.

**Karbantartás:** Használat után az öltözkézt tisztán kell tartani. Rajta maradt piszok, homok, építőanyagok, stb. meggyorsíthatják a felület mechanikus elhasználódását.



Mosás 40 °Celsius hőmérsékletű vízben, kímélő mosószerrel mossa ki. Ne használjon fehérítő szertek, ne szárítsa szárítógéppel. Vasalja legfeljebb 150°C hőmérsékletű vasalóval. Vegyelig nem tisztítható!

**Forgalmazó:** CERVA Magyarország Kft. 1222 Budapest, Nagytérfényi út 112. www.cerva.com

## (IT) ABBIGLIAMENTO DA LAVORO – INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA:

L'indumento va provato prima di essere utilizzato. Indossare solo l'indumento della giusta taglia, secondo le indicazioni riportate sull'etichetta applicata all'interno dell'indumento. Verificare le condizioni dell'indumento prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'indumento molto sporco o danneggiato.

**Stoccaggio e manutenzione:** Conservare in luogo asciutto e pulito a temperatura compresa tra + 5°C e + 40°C. La luce diretta del sole può pregiudicare la durata di vita del prodotto. Dopo l'utilizzo dell'indumento è necessario sempre pulirlo. I residui di sabbia e di materiale edile ecc. possono provocare degrado e danni precoci. Il tempo di conservazione non deve superare in alcun caso i 10 anni. Decorso tale termine, bisogna procedere allo smaltimento dell'indumento.



Osservare le istruzioni per l'uso e la manutenzione riportate sull'etichetta con i pictogrammi: lavare con temperatura di 40 °C con un procedimento molto delicato destinato ai materiali sintetici, non candeggiare con i preparati in grado di liberare il cloro, non asciugare in asciugatrice, stirare ad una temperatura massima di 150°C. Non lavare mai a secco.

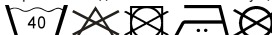
**Material:** 100 % cotone. Può provocare l'irritazione cutanea alle persone ipersensibili, in tal caso non utilizzare più l'indumento.

**Produttore:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Repubblica Ceca www.cerva.com

## (KZ) ЖҰМЫС КИМИ – ТҰТЫНУШЫҒА АРНАЛҒАН МӘЛІМЕТТЕР:

Қолданардан бұрын киімді кимі көрiңiз, тен кiмде тiгiлген ярлықындағы дұрыс размерлi кiмi қолданыңыз. Қолданардан бұрын кiмiңiң жағдайын анықтаныз, көп араданған не талқанданған кiм қолданбаңыз.

**Сақтау және күтім:** Құрғақ, таза ортада, +5°C - 40°C –та сақтаныз. Қолданғаннан кейiн кiмдi таза сақтаныз. Күмнiң, құрлықсы материалдардың қалдықтары т.б.-лар механикалық тез тозынына илеу қосуына болады. Сақтау мерзiмi 10 жылдан аспағаны жөн. Осы уақыттан кейiн кiмдi қолданбаңыз.



Бұл өнімді қолдану мен күткенде белгілесе бар тігілген етикеттердегі нұсқаулар бойынша жасаныз: 40 °C -та синтетикалық материалдарға сәйкес келетіндей нәзік тазаланыз, бөлме температурасында бос іліп кептіріңіз, хлор ығаратын затпен ағартпау. Қыру жытын машинада кептірмеңіз. Шегі 150°C үтік табаңында үтіктеу болады, өндірістік таазина әдетін қолданбау.

**Material:** 100% мақта. Ерекше сезімтал адамдарда терісі қышуы мүмкін – ондай жағдайда киімді ары қарай қолданбаңыз.

**Өндіріші:** CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Йенец, Чехия республикасы www.cerva.com

# ČERVA®

## LT DARBO DRABUŽIS – VARTOJIMO INSTRUKCIJA

Svarbu parinkti tinkama dydį, rekomenduojama matuoti. Įvertinkite drabužio būklę prieš dėvint. Nedėvėkite smarkai užteršto ar sugadinto rūbo.

**Saugojimo ir priežiūros instrukcija:** drabužiai turi būti saugomi švarioje ir sausoje patalpoje, nuo +5 iki +40 °C temperatūroje. Tiesioginiai saulės spinduliai gali neigiamai įtakoti drabužio tarnavimo laiką. Po dėvėjimo drabužius laikykite švarius. Smėlis ar kitų statybinių medžiagų likėnais gali sutrumpinti rūbo tarnavimo laiką. Sandėliavimo laikas neturėtų viršyti 10 metų nuo pagaminimo datos. Nenaudokite drabužio po 10 metų, po pagaminimo datos



Skalbi 40 °C temperatūroje tinkamu sintetiniams audiniams režimu, džiovinkite pakabinus kambario temperatūroje, nebalinti, nedžiovinkite džiovyklą. Lyginti žemoje temperatūroje, maks. 150°C. Cheminis valymas neleidžiamas.

**Audinys:** 100% medvilnė. Žmonėms su itin jautria oda, šis drabužis gali suerzinti odą ir sukelti nepageidautinas alergines reakcijas. Tokiu atveju, gaminio nedėvėkite.

**Gaminio:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos Respublika [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlamus pielikojot.

Apģērbā pārbaudēs nosacījumi pirms izmantošanas: nelietojiet nefīras vai bojātas drēbes.

**Uzglabāšanas un kopšanas instrukcijas:** Apģērbis ir jāuzglabā tīrā un sausā vietā temperatūrā no +5 līdz 40 °C. Tīesā saules gaisma var negatīvi ietekmēt apģērbā kalpošanas laiku. Pēc lietošanas apģērbu uzrēt tīru. Smiltis, būvmateriālu paliekas un citi netīrumi var pārrādīt mehāniskos bojājumus uz apģērbā. Uzglabāšanas laiks nedrīkst pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet drēbes pēc 10 gadiem kopš ražošanas datuma.



Mazgāt pie 40 °C saudzīgajā mazgāšanas režīmā, kas piemērots sintētiskiem materiāliem, žāvēt brīvi izkarot istabas temperatūrā, nebalināt, nav gāzītes sausa, gludināt zemā temperatūrā maks. 150°C, ķīmiskā tīrīšana nav atļauta.

**Materiāls:** 100% kokvilna. Apģērbā lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairs šo apģērbu.

**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## NL WERKKLEDING - GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Het is belangrijk om de juiste grootte te selecteren, bij voorkeur met een put-on praktische test. Onderzoekten kledingstuk voorwaarden voor gebruik: geen zwaar vervuiling of beschadigde kleding niet te gebruiken.

**Opberging en onderhoud:** De kledingstukken moeten worden opgeslagen in schone en droge plaats bij een temperatuur van 5-40 °C. Direct zonlicht kan aantasten levensduur van het kledingstuk. Hou het kledingstuk schoon na gebruik. Een zand, resten van bouwmaterialen of ander vuil kan mechanische schade van het kledingstuk te versnellen. De opslag mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Geen kledingstukken te gebruiken na 10 jaar na productiedatum.



Wassen op 40 °C op fijne was geschikt voor synthetische materialen. Vervolgens het artikel laten drogen op kamertemperatuur. Het kledingstuk is niet geschikt om te bleken of chemisch te reinigen. Niet in de droger. Strijken op lage temperatuur max. 150°C. Stomen wordt niet toegestaan.

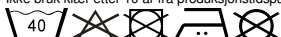
**Materiaal:** 100% katoen. Garment gebruik kan enige huidirritatie en allergische reactie veroorzaken mensen met een zeer gevoelige huid, in dat geval kan dit artikel niet verder gebruikt.

**Productent:** CERVA GROUP zo., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kontroller klærne før bruk: Ikke bruk skitne klær eller klær som er skadet.

**Instruksjoner for oppbevaring og vedlikehold:** Klærne skal oppbevares i rene og tørre omgivelser ved temperatur på +5 til 40 °C. Direkte sollys kan redusere klærnes holdbarhet. Hold klærne rene etter bruk. Sand, rester av bygningsmaterialer eller andre former for skitt kan fremskynde nedbrytningen av klærne. Oppbevaringstiden bør ikke overskride 10 år fra produksjonstidspunktet. Ikke bruk klær etter 10 år fra produksjonstidspunktet.



Skånsom vask, maks 40 grader. Tåler ikke klorbleking. Kan ikke tørkes i tørketrommel. Stryking med en lav temperatur. (Max 150°C). Kan ikke tørke.

**Materiale:** 100% bomull. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekia [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

**WAŻNE:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej porzecz jej przymierzenie. Ponadto przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan odzieży: nie należy używać odzieży mocno zabrudzonej lub uszkodzonej.

**SPÓSÓB PAKOWANIA:** Każda para spodni roboczych pakowana jest w oryginalne opakowanie foliowe.

**PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA:** odzież należy przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu w temperaturze do +5 do +40°C. Nie wolno narażać odzieży na bezpośrednie oddziaływanie promieniowania słonecznego, które może w znaczący sposób wpłynąć na jej trwałość. Odzież należy przechowywać i przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w innym worku foliowym. Po użyciu odzieży należy oczyścić. Piasek, pozostałości materiałów budowlanych oraz inne zabrudzenia mogą prowadzić do przyspieszonego zużycia odzieży. Odzież, która była w właściwy sposób przechowywana oraz nie uległa uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji.

	Prac w temperaturze 40 °C, stosując delikatny program prania do materiałów syntetycznych		Nie suszyć w suszarkie bębnowej
			Nie chlorować
	Prasować żelazkiem o niskiej temperaturze (max. 150°C)		Nie czyścić chemicznie

**Materiał:** 100% bawełna.

Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

**IMPORTER W POLSCE:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

# TEESTA

## PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMAÇÕES PARA OS UTILIZADORES:

Antes de usar, provar o vestuário. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Antes de usar, verificar a condição do vestuário, não usar o vestuário que está fortemente contaminado ou danificado.

**Armazenagem e manutenção:** Armazenar em lugar seco e limpo a temperatura + 5 °C até 40 °C. A luz solar direta pode ter um efeito negativo para a vida útil dos produtos. Depois de usar, este vestuário tem que ser mantido limpo. Os restos de areia, materiais de construção, etc. podem contribuir para a deterioração mecânica acelerada. O período de armazenagem não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário depois deste período.



Durante o uso e a manutenção deste produto, seguir as instruções indicadas nos pictogramas das etiquetas costuradas: lavar a 40 °C em programa suave para materiais sintéticos, não branquear com agentes que liberam cloro, não usar máquina de secar, passar a ferro com temperatura máxima da superfície de passar a 150°C. Não usar procedimentos da limpeza industrial.

**Materiał:** 100% algodão. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário.

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## RO ÎMBRACĂMINTE DE LUCRU – INFORMATII PENTRU UTILIZATOR

Înainte de utilizare, încercați îmbrăcămintea, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramelor de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Înainte de utilizare verificați starea îmbrăcămintei, nu folosiți îmbrăcăminte puternic murdară sau deteriorată.

**Depozitare și întreținere:** Depozitați-le în loc uscat și curat. La temperaturi între +5°C până la 40°C. Razele directe ale soarelui pot să influențeze defavorabil ciclul de viață al produselor. După utilizare mențineți această îmbrăcăminte în condiții de curățenie. Reziduurile de impurități, nisip, materiale de construcție, etc. pot să contribuie la deteriorarea mecanică mai rapidă. Perioada de depozitare nu ar trebui să depășească 10 ani. Nu folosiți îmbrăcămintea după această perioadă.



La utilizarea și întreținerea acestui produs urmați instrucțiunile date pe etichetele cusute cu pictograma: spălare la 40 °C (material sintetic delicat). A nu se albi cu produse ce eliberează clor. A nu se usca în uscător. A se calca la temperatura de calcare a suprafeței de maxim 150°C. A nu folosiți metodele de curățare chimică.

**Materiil:** 100% Bumbac. La persoanele foarte sensibile nu se exclude atacarea pielii – într-un astfel de caz, nu mai folosiți îmbrăcămintea.

**Producător:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Proveriti stanje odeće pre upotrebe: ne koristiti previše zaprljanu ili oštećenu odeću.

**Instrukcije za skladištenje i održavanje:** Odeća mora biti skladištena u čistom i suvom mestu na temperaturi od +5 do 40 °C. Direktna sučeva svetlost može negativno uticati na životni vek odeće. Čuvajte odeću čistom nakon upotrebe. Pesak, ostatak građevinskog materijala i ostala prijavština može uzrati mehaničko oštećenje odeće. Vreme skladištenja ne bi trebalo da bude više od 10 godina od datuma proizvodnje. Ne koristiti odeću posle 10 godina od datuma proizvodnje.



Prati na 40 °C. Ne izbeleživati. Mašinsko sušenje nije dozvoljeno. Peglani na niskoj temperaturi maks. 150°C. Hemijsko čišćenje nije dozvoljeno.

**Materijal:** 100% pamuk. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristiti.

**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## RU Футболка мужская CERVA модель ТИЕСТА-К предназначена для использования в качестве дополнительного элемента спецодежды.

Футболка мужская CERVA модель ТИЕСТА-К соответствует требованиям ТР ТС 017/2011 «О безопасности продукции легкой промышленности».

## ERC

Состав: хлопок 100%.

### УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

Футболка подлежит регулярной стирке в соответствии с символами по уходу, расположенными на этикетках.

#### СИМВОЛЫ ПО УХОДУ:

	Максимальная температура стирки 40 °C, обычный режим		Не применять сухую чистку в барабане
			Не отбеливать
	Гладжение при максимальной температуре подошвы утюга 150 °C		Чистка запрещена

Размеры футболки указаны на товарном ярлыке каждого изделия и (или) на контрольной ленте.

#### ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Футболки в транспортной упаковке следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Футболки до выдачи пользователю должны храниться в сухой полиэтиленовой упаковке при температуре +5°+40°С и относительной влажности 40-75%, в малоосвещенном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до изделия должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов – не менее 1 метра.

#### ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Гарантийный срок хранения футболки при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения - 10 лет.

Дата изготовления указана на ярлыке.

Изготовитель: **CERVA GROUP a.s.**

Адрес изготовителя: Прологис Парк-Аэропорт, Прумысловá 483, 252 61 Енеч, Чешская Республика.

Страна-изготовитель: Бангладеш.

## SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek.

Granska kläderna innan bruk: använd inte kraftigt nedsmutsade eller skadade kläder.

**Instruktioner för förvaring och underhåll:** Kläderna ska förvaras på ren och torr plats vid en temperatur på mellan +5 och 40°C. Direkt solljus kan förringa klädernas hållbarhet. Rengör kläderna efter användning. Sand, rester av byggnadsmaterial eller andra typer av smuts kan påskynda den mekaniska

nedbrytningen av plagget. Förvaringstiden bör inte överskrida 10 år från produktionsdatum. Använd inte kläder äldre än 10 år från produktionsdatumet.



Tvätta vid 40 °C. Halvlyd maskin med varsam behandling. Tål inte klorblekning. Kan inte torktumlas. Strykning med låg temperatur (Max 150°C). Kan inte kemtvättas.

**Materiäl:** 100% bomull. Kläderna kan orsaka hudirritation och allergiska reaktioner hos användare med mycket känslig hud. I dessa fall ska kläderna inte fortsättningsvis användas.

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najbolje jo ugotovite s poskušanjem. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte umazanega ali poškodovanega oblačila.

**Shranjevanje in čiščenje:** Oblačilo hranite v čistih, suhih prostorih, pri temperaturi od 5°C do 40°C. Direktna sončna svetloba lahko vpliva na obstojnost oblačila. Oblačilo po uporabi očistite. Pesek, ostanki gradbenih materialov in druga umazanija lahko na oblačilu povzročijo mehanske poškodbe. Skladiščenje oblačila naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačil starejših od 10 let.



Operite pri 40 °C, s programom primernim za sintetična oblačila, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju, likajte pri nizki temperaturi do 150°C, suho čiščenje ni dovoljeno.

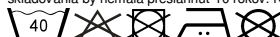
**Materiäl:** 100% bombaž. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več.

**Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽÍVATEĽA:

Pred použitím odeva vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa pictogramu na etikete všitej v odev. Pred použitím preverte stav odevu, nepoužívajte silno znečistený alebo poškodený odev.

**Skládovanie a údržba:** Skládejte na suchom a čistom mieste, pri teplote +5°C až 40°C. Priame slnečné svetlo môže nepriaznivo ovplyvniť životnosť výrobkov. Po použití udržujte toto oblečenie v čistote. Zvyšky piesku, stavebných hmôt a pod., môžu prispieť k uchytenému mechanickému poškodeniu. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe.



Pri používaní a údržbe tohto výrobku sa riadte pokynmi danými na všetkých štítkoch s pictogramami: prať pri 40 °C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály, nebielť prostriedkami uvoľňujúcimi chlór, neusiť v bubnovvej sušičke, žehliť pri teplote žehliacej plochy max. 150°C, nepoužívať postupy priemyselného čistenia.

**Materiäl:** 100% bavlna. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte.

**Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč [www.cerva.com](http://www.cerva.com)  
**Spoločnosť pre Slovenskú republiku:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park - hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec.

## TR ÇALIŞMA GİYİLERİ – KULLANIM TALİMATI

Konsey Direktiği hükümlerine uygundur. Terahen bir pratik teste geçirmeli, doğru boyutu seçmek önemlidir. Kullanmadan önce giysi koşullarını inceleyiniz: ağır kirliliğe veya hasarlı giysiyi kullanmayın.

**Depolama ve dikkat talimatı:** Giysilerin +5°C ile 40°C arası ısıda temiz ve kuru bir yerde muhafaza edilmesini gerekir. Doğrudan güneş ışığı giysinin ömrünü olumsuz etkileyebilir. Kullanmadan sonra giysiyi temiz tutun. Bir kum, inşaat malzemeleri veya diğer kir kalıntılar giysinin mekanik hasar hızlandırabilir. Depolama süresi üretim tarihinden itibaren 10 yılı aşmamalıdır. Üretim tarihinden itibaren 10 yıl sonra giysiler kullanılmayın.



Elbiseyi standart prosedürleri uyarak 40 °C sıcaklıkta yıkayınız, soğuk suda durulayınız, yavaşça sıkarak elbiseyi oda sıcaklığında serbest olarak asarak kurutunuz, çamaşır suyuyla yıkamayınız, tamburlu kurutma yapmayınız, max. 150°C düşük sıcaklıkta ütü, kuru temizlemeye izin verilmez.

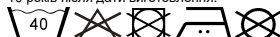
**Materiyal:** 100% pamuk. Giysi kullanan çok hassas cilde sahip insanlar için bazı cilt tahriş ve alerjik reaksiyona neden olabilir böyle bir durumda daha fazla bu giysiyi kullanmayın.

**Üretici:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çek Cumhuriyeti [www.cerva.com](http://www.cerva.com)

## UA РОБОЧИЙ ОДЯГ - ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Важливо правильно вибрати розмір, переважно з практичним випробуванням. Вивчіть стан одягу перед використанням: не використовуйте сильно забруднений або пошкоджений одяг.

**Зберігання та інструкції по догляду:** Одяг повинен зберігатися в чистому та сухому місці при температурі від +5 до 40 °C. Пряме сонячне світло може негативно вплинути на термін служби одягу. Зберігайте одяг в чистоті після використання. Пісок, залишки будівельних матеріалів або інших забруднень може прикріпити механічне пошкодження одягу. Термін зберігання не повинен перевищувати 10 років з дати виробництва. Не використовуйте одяг через 10 років після дати виготовлення.



Особливо делікатне прання при температурі води до 40 °C. Не відбілювати. Не піддавати машинній сушці. Прасувати при низькій температурі (до 150°C). Не піддавати хімічному чищенню.

**Materiäl:** 100% бавовна. Використання одягу може викликати роздратування шкіри і алергічні реакції у людей з дуже чутливою шкірою, в такому разі не слід використовувати цей одяг надалі.

**Виробник:** CERVA GROUP a.s., Prūmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic [www.cerva.com](http://www.cerva.com)